

MELINA DE GRECIA

EN LOS AÑOS 50, EL CINE MUNDIAL SE ILUMINÓ CON LA APARICIÓN DE DOS ENORMES nuevos talentos. El director, Cacoyanis, a quien se deberían después admirables versiones de las tragedias de Eurípides, filmadas con asombrosa modernidad y fidelidad. Melina Mercouri, que con la armoniosa conjunción de su esposo Jules Dassin haría *Fedra*, *Las 10:30 de un anochecer de verano*, *El que debe morir* de Kasantzakis, y la imprescindible *Nunca en domingo*.

Los dos nuevos talentos ERAN TRES. Pero nadie (casi nadie) advierte los créditos autorales en las pantallas. Y se trató de *Stella*, subtitulada en Francia *Una mujer libre*. El autor de la obra dramática y del guión es Kampanelis, y “Tramoya” se enorgullece de darlo a conocer en español. Dramaturgo enorme, que ocupa sitio privilegiado en la escena mundial, aunque claro, por no ser de un país políticamente prepotente corre suerte parecida a esas zonas del teatro que justamente es más importante investigar. (Recordemos la bella obra de Loula Anagnostaki que “Tramoya” publicó en su número 10 Nueva época). La excelencia de *Stella con guantes rojos* se demuestra en la páginas que siguen. Y el personaje ha quedado unido para siempre en la memoria con su intérprete, Melina.

Vedette, estrella, luminaria admirada en todas partes, pero más que eso: ACTRIZ COMPLETA. Y mujer comprometida con la libertad muy seriamente, que supo luchar por su país en las horas negras del totalitarismo, que al llegar el triunfo del pueblo fue ministro de cultura. Como tal, ella inició la lucha por rescatar los tesoros de la antigüedad griega que, ilegítimamente, se hallan almacenados en el Museo Británico, fruto de saqueo, despojo y piratería militarista.

Nuestra revista hace en este número un homenaje a la cultura griega, a su teatro moderno y a la memoria imborrable de Melina de Grecia.

La traducción de Kampanelis fue comisionada por nosotros a Selma Ancira, que ha realizado uno de sus más amorosos y bellos textos trasvasados. Ofrecemos, para lo futuro cercano, más obras del moderno teatro griego.

